



# CLS 8000 TYXAL+

www.deltadore.com

- FR Notice d'installation
- EN Installation guide
- DE Installationsanleitung
- IT Guida di installazione
- ES Manual de instalación
- PL Instrukcja instalacji
- NL Installatiehandleiding

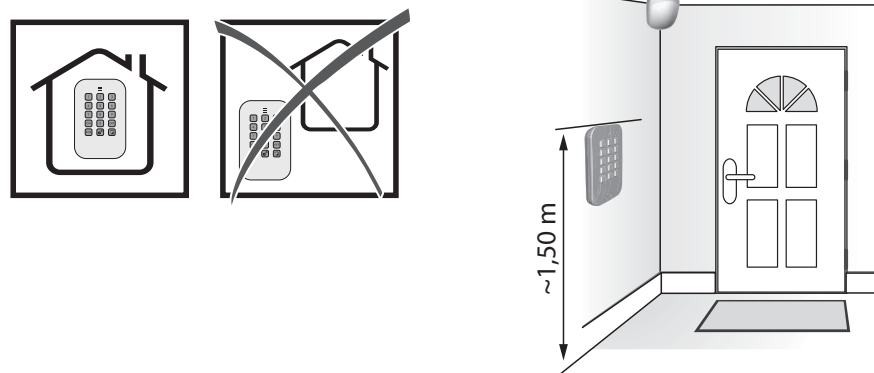


	<b>LS14500 – 3,6V - Lithium</b> Autonomie 10 ans - Autonomy 10 years
	Consumption stand-by : 3 µA Consumption : 25 mA max.
	868,30 MHz et 868,95 MHz (EN 300 220) - 100 m → 300m
	-10°C / +70°C
	+5°C / +40°C
<b>IP</b>	IP 30 IK 06
	75%
	83 x 127 x 22 mm 120 gr.
<b>CE</b>	R&TTE 1999/5/CE
	EN 50131-3 / RTC 50131-3 / EN 50131-6 / RTC 50131-6 / EN 50131-1 Grade 2
	Environmental class I
Autoprotection à l'ouverture et à l'arrachement / Tamper alarm on opening or removal of unit / Sabotagekontakt : Auslösung beim Öffnen und Abreißen / Autoprotezione all'apertura e alla rimozione forzata / Autoprotección contra la apertura y el vandalismo / Funkcja antysabotażowa w przypadku próby wyrwania lub otwarcia / Automatische bescherming tegen opening en losrukken	
	Important product information (🔊🔊)

## 1 Présentation / Presentation / Beschreibung / Presentazione / Presentación / Prezentacja / Voorstelling

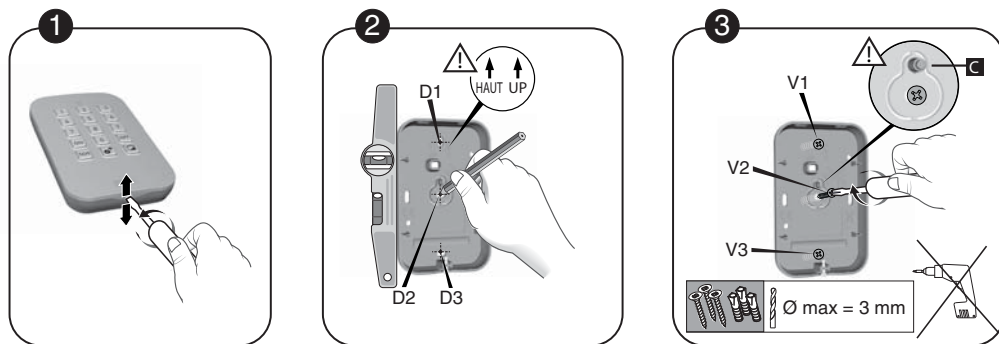
- FR Avant d'utiliser le clavier, vous devez l'associer au système (voir notice installation système).
- EN Before using the keypad, you must associate it with the system (refer to system installation guide).
- DE Vor der Verwendung der Bedieneinheit müssen Sie diese dem System zuordnen (siehe Installationsanleitung System).
- IT Prima di utilizzare la tastiera, associarla al sistema (Vedi istruzioni «Sistema»).
- ES Antes de utilizar el teclado, asícielo con el sistema (ver manual de instalación del sistema).
- PL Przed użyciem klawiatury należy ją powiązać z systemem (patrz instrukcja instalacji systemu).
- NL Voordat u het toetsenbord gebruikt, moet u het koppelen aan het systeem (zie handleiding).

## 2 Emplacement / Location / Einbauort / Posizionamento / Ubicación / Lokalizacja / Localie



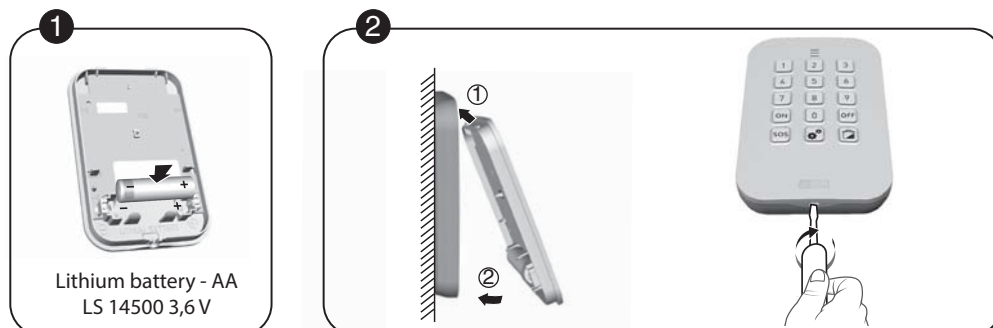
- FR Il est conseillé d'installer le clavier près d'un des accès principaux, si possible protégé par un détecteur d'intrusion.
- EN It is advisable to install the keypad near one of the main entrances, if possible protected by an intrusion detector.
- DE Die Bedieneinheit sollte an einem der Hauptzugänge installiert, und möglichst durch einen Einbruchmelder geschützt werden.
- IT E' consigliato installare la tastiera vicino ad un accesso principale, se possibile protetta da un sensore di intrusione.
- ES Se recomienda instalar el teclado cerca de un acceso principal, protegido con un detector de intrusión si es posible.
- PL Aby ułatwić obsługę, zaleca się montowanie klawiatury w pobliżu głównych wejść, na wysokości wzroku, w miarę możliwości zabezpieczając ją czujnikiem włamania.
- NL Het wordt aanbevolen om het toetsenbord in de buurt van een van de hoofdingangten te installeren, indien mogelijk beveiligd door een bewegingsmelder.

## 3 Fixation / Mounting / Montage / Fissaggio / Fijación / Mocowanie / Bevestiging



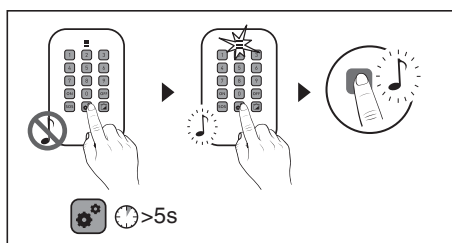
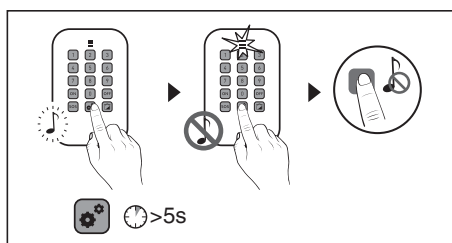
- |  |  |   |
|--|--|---|
| <p><b>FR</b> 1 Séparez les 2 parties du boîtier.</p> <p><b>EN</b> 1 Separate the 2 parts of the unit.</p> <p><b>DE</b> 1 Öffnen Sie das Gehäuse, indem Sie die zwei Gehäuseteile trennen.</p> <p><b>IT</b> 1 Separare le 2 parti del prodotto.</p> <p><b>ES</b> 1 Separe las 2 partes de la carcasa.</p> <p><b>PL</b> 1 Oddziel obie części obudowy.</p> <p><b>NL</b> 1 Scheid de twee delen van de behuizing.</p> | <p><b>FR</b> 2 Tracez et percez les trous D1, D2 et D3.</p> <p><b>EN</b> 2 Mark and drill holes D1, D2 and D3.</p> <p><b>DE</b> 2 Bohrstellen markieren und Löcher D1, D2 und D3 bohren.</p> <p><b>IT</b> 2 Tracciare dei segni e fare dei fori D1, D2 e D3.</p> <p><b>ES</b> 2 Señale y perforo los orificios D1, D2 y D3.</p> <p><b>PL</b> 2 Wyznacz i wywierć otwory D1, D2 i D3.</p> <p><b>NL</b> 2 Markeer en boor de gaten D1, D2 en D3.</p> | <p><b>FR</b> 3 Fixez le socle avec les vis V1, V2 et V3.<br/>⚠ à ne pas détériorer ou perdre la pièce en caoutchouc (nécessaire à l'autoprotection).</p> <p><b>EN</b> 3 Mount the base using screws V1, V2 and V3.<br/>⚠ Do not damage or lose the rubber part (required for the tamper alarm).</p> <p><b>DE</b> 3 Sockel mit Schrauben V1, V2 und V3 befestigen.<br/>⚠ Gummiteil nicht beschädigen oder verlieren (für Sabotageschutz).</p> <p><b>IT</b> 3 Fissare il supporto con le viti V1, V2 e V3.<br/>⚠ Non danneggiare o perdere la parte in gomma (necessaria all'autoprotezione).</p> <p><b>ES</b> 3 Fije la base con los tornillos V1, V2 y V3.<br/>⚠ procure no deteriorar ni perder la pieza de caucho (necesaria para la autoprotección).</p> <p><b>PL</b> 3 Zamocuj podstawę za pomocą wkrętów V1, V2 i V3.<br/>⚠, by nie uszkodzić, ani nie zgubić elementu gumowego (koniecznego do automatycznej ochrony).</p> <p><b>NL</b> 3 Bevestig de basis met de vijzen V1, V2 en V3.<br/>⚠ Wees voorzichtig dat u het rubberen deel niet beschadigt/verliest (nodig voor antivandaal signaal).</p> |
|--|--|---|

## 4 Mise en service / Activation / Inbetriebnahme / Attivazione / Activación / Uruchamianie / Inbedrijfstelling



- |  |   |
|--|---|
| <p><b>FR</b> 1 Mettez en place la pile en respectant son sens.</p> <p><b>EN</b> 1 Fit the battery, observing the right polarity.</p> <p><b>DE</b> 1 Batterie unter Beachtung der Polung einsetzen.</p> <p><b>IT</b> 1 Inserire il blocco batterie rispettando i poli.</p> <p><b>ES</b> 1 Coloque la pila respetando el sentido de colocación.</p> <p><b>PL</b> 1 Włóż baterię przestrzegając prawidłowego kierunku.</p> <p><b>NL</b> 1 Plaats de batterij in de juiste richting.</p> | <p><b>FR</b> 2 Refermez le boîtier et verrouillez-le.</p> <p><b>EN</b> 2 Close and lock the unit.</p> <p><b>DE</b> 2 Gehäuse schließen und verriegeln.</p> <p><b>IT</b> 2 Richiudere il prodotto e bloccarlo.</p> <p><b>ES</b> 2 Cierre la carcasa.</p> <p><b>PL</b> 2 Zamknij obudowę i zablokuj ją.</p> <p><b>NL</b> 2 Sluit de behuizing en vergrendel deze.</p> |
|--|---|

**5** Activer - désactiver les bips d'appui touche / Enable - disable audible beeps for the button / Tastendrucktöne aktivieren - deaktivieren / Attivare - Disattivare i bip dei pulsanti / Activar - desactivar el sonido de teclas / Włączanie-wyłączanie dźwięków przycisków / Geluidsignalen van toetsen inschakelen/uitschakelen



**FR** Maintenez appuyée 5 secondes la touche jusqu'à ce que le voyant s'allume vert.

**EN** Press and hold the button for 5 seconds until the LED comes on.

**DE** Halten Sie die Taste 5 Sek. lang gedrückt, bis die Kontrollleuchte leuchtet.

**IT** Tenere premuto 5 secondi il pulsante fino a quando il LED si illumina.

**ES** Mantenga la tecla pulsada durante 5 segundos hasta que el indicador se encienda.

**PL** Naciskaj przez 5 sekund przycisk do momentu włączenia się lampki.

**NL** Houd de toets 5 seconden ingedrukt totdat het lampje gaat branden.

Pour réactiver les bips, appuyez à nouveau 5 secondes sur la touche . Le voyant s'allume vert.

To enable the beeps again, press the button for 5 seconds.

Um die Pieptöne wieder zu aktivieren, erneut 5 Sek. lang die Taste drücken.

Per riattivare i bip, premere nuovamente 5 secondi sul pulsante .

Para volver a activar el sonido, vuelva a pulsar la tecla durante 5 segundos .

Aby włączyć dźwięki, ponownie naciskaj przez 5 sekund przycisk .

Om de geluidsignalen opnieuw te activeren, houdt u 5 seconden de toets ingedrukt.

**6** Code d'accès / Access code / Zugangscod / Codice d'accesso / Código de acceso / Kod dostępu / Toegangscode

**FR** A la mise en service, le code installateur est Pour créer, modifier ou supprimer un code d'accès, reportez-vous à la notice d'installation système.



**EN** Upon activation, the installer code is Refer to the system installation guide on how to create, modify or delete an access code.



**DE** Bei der ersten Inbetriebnahme lautet der Zugangscod Zum Erstellen, Ändern oder Löschen des Zugangscodes bitte die Installationsanleitung des Systems beachten.



**IT** All'avvio, il codice installatore è Per creare, modificare o cancellare un codice d'accesso, consultare le istruzioni «Sistema».



**ES** Al activar el dispositivo, el código de acceso es Para crear, modificar o eliminar el código de acceso, consulte el manual de instalación del sistema.



**PL** Przy uruchamianiu kod instalatora to Aby utworzyć, zmienić lub usunąć kod dostępu, patrz instrukcja instalacji systemu.



**NL** De standaard code is Als u een toegangscode wilt maken, wijzigen of verwijderen, raadpleeg dan de installatiehandleiding.



**7** Fonctionnement avec un système d'alarme / Operation with an alarm system / Betrieb mit einer Alarmanlage / Funzionamento con un sistema d'allarme / Funcionamiento con el sistema de alarma / Działanie z systemem alarmowym / Werking met alarmsysteem

**FR** • Association avec un système d'alarme  
• Refus de mise en marche  
• Retour à la configuration usine

Voir notice d'installation système



**IT** • Associazione con un sistema d'allarme  
• Problema di inserimento  
• Ritorno alla configurazione di fabbrica

Vedi le istruzioni "Sistema"



**PL** • Powiązanie z systemem alarmowym  
• Odmowa uruchomienia  
• Przywrócenie konfiguracji fabrycznej

Patrz instrukcja instalacji systemu



**EN** • Association with an alarm system  
• Activation denied  
• Restoring factory settings

Refer to system installation guide



**ES** • Asociación con el sistema de alarma  
• Rechazo de activación  
• Volver a la configuración de serie

Ver manual de instalación del sistema



**NL** • Koppeling aan alarmsysteem  
• Inschakelen mislukt  
• Fabrieksinstellingen herstellen

Zie installatiehandleiding systeem

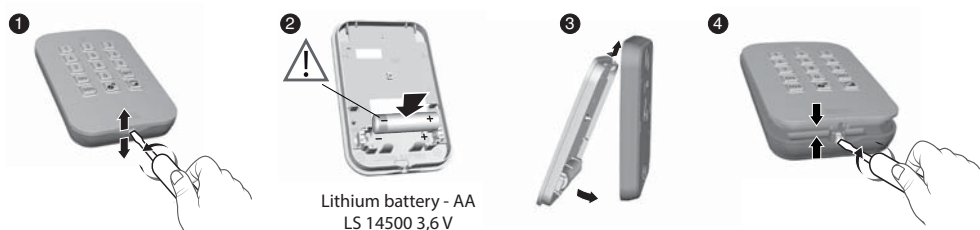
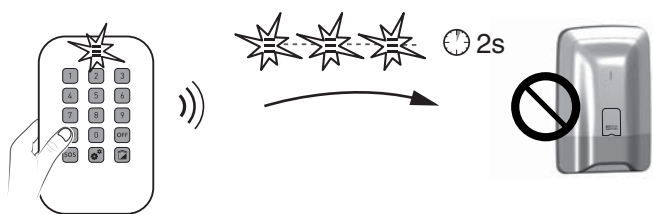


**DE** • Verbindung mit einer Alarmanlage  
• Verweigerung der Scharfschaltung  
• Rückkehr zur Werkseinstellung

Siehe Installationsanleitung System



**8** Changement de la pile / Changing the batteries / Batteriewechsel / Sostituzione delle batterie / Cambio de la pila / Wymiana baterii / Batterij vervangen



**FR** Le voyant clignote rouge à chaque appui, la pile est usée (< 2,7V). Avant d'ouvrir le boîtier, la centrale doit être en mode Maintenance (voir notice d'installation système).

**EN** The LED flashes red whenever the button is pressed. The battery is dead (< 2,7V). Before opening the unit, the alarm control unit must be in Maintenance mode (refer to system installation guide).

**DE** Kontrollleuchte blinkt bei jedem Tastendruck rot, die Batterie ist leer (< 2,7V). Die Alarmzentrale muss sich beim Öffnen des Gehäuses im Wartungsmodus befinden (siehe Installationsanleitung System).

**IT** Il LED lampeggia ad ogni pressione, la batteria è esaurita (< 2,7V). Prima di aprire il prodotto, la centrale deve essere impostata in modalità «Manutenzione» (vedi istruzioni Sistema).

**ES** Si el indicador parpadea de color rojo al pulsarlo es que la pila se ha agotado (< 2,7V). Antes de abrir la carcasa, la central debe estar en modo mantenimiento (ver manual de instalación del sistema).

**PL** Lampka miga na czerwono przy każdym naciśnięciu – bateria jest rozładowana (< 2,7V). Przed otwarciem centrala powinna być w trybie konserwacji (patrz instrukcja instalacji systemu).

**NL** Het lampje knippert (rood) wanneer men op een knop drukt, batterij is bijna leeg (< 2,7V). Voor het openen van de behuizing, moet de centrale in onderhoudmodus worden geplaatst (zie handleiding van systeem).